

Miltingen - Kärnten - 3
Herrn Ludwig Cherbon,

Oben K
für Ludwig
d. 5. Aug. 1860.

5

Lafayette in Salzburg
Zivilingenieur Herr v. Nekarstein.

Beauftragung, wie der Volkswahl
zu Miltingen, Oben v. Kärnten
wird die den Lücken im Kärnten
von Hofmeisteren überwiegt.

Da ich erst 3/4 Jahre im
Salzburg angehalten bin,
so ist mir die feine
Mundart nicht so be-
kannt, wie man gewöhnlich den
haltung ihrer Abweisung
von Hofmeisteren geben zu
kann. Die Mundart
meines Geburtsortes
ist mir genau bekannt.
Obgleich die Lücken

und Mühsigen nicht die
besonderen nichtigen
Personen der Familien, so
glaube ich, da dieselben
ja nicht zum Nutzen
gehören und die Aufgabe
an alle Lagen des König
reichs gestellt werden, was
bunden zu sein, zu einem
natürlichen Punkte
auf meine Befehle hier
zutragen.

Die Kutsche sind fünfzig
gebildet, und werden nicht
fünfzig mit einander
Aber nicht doppel die Arbeit
zu leisten, was ich die
Verbindung sowohl als die
Kaufmannschaft und Markt
zugleich bezurufen, was

ab in der, Leispielen zu
 Befestigung der feuerlöschenden
 Leuchtmaschinen" aufzufassen ist,
 absehe bedarf ist die sonstige
 feuerlöschende Leuchtmaschinen
 bedarf.

Es folgt mir die Abrechnung
 der Werten in der Leuchtmaschinen.

A.

Leuchtmaschinen in der Leuchtmaschinen

- bleibt a: akor, sack, frack, garbo, salbo
- gasso, gsbass (Gespas) ~~not~~ falls.
- pack, sasso, tako (die Lasse), sasse
- wako (wasse) halfter, spatz, fratz,
- katz, akz (die Asse) & daks (die Lasse)
- wako (die Kasse) marick, gnattor,
- (Gespantten) watt die Kasse, zachtl
- (die Kasse) wachtl die Kasse
- tatts (die Kasse) marikt (die Kasse)
- kapps, snapps (Kasse) tappo,
- (Kasse) lapps (die Kasse) ass (Kasse)
- farb, warts, (Kasse) karto, (Kasse)



baks, (kulan) karrs, karran sparrs parran
parr, staet. (Mitt), wacks, marfan ~~alles~~
alles (alles) brass huffen, zungun. wasser,
staft. Ruffel, satt, matt, wakt, (muntan)
watts, rasts, prasts, balls, kratts,
klatts, snapps, harrs, sarrs, kratz,
tass (in Ruffel) gaffs, aff, bats, bupfen
gund raden im patse = ~~hant~~ fallan, pfunter Ruffel.
mass, plarrs - lant pfunnen, affo usraffs, unraffs
stapfs, slatts, haks, baks, zaks, kass,
kass, (lin Ruffel) mass, (lin Ruffel) lass,
akts, Drah der Ruffel. kass, ras, bars,
stattli, puffel, halts, hafts, klatts,
gabf, darbs, narbs, (lin Ruffel) sattf,
appf, (Apollunier) rachs, galls, pfunnen
galls (Guller), snarrs (pfunnen) harpfs,
larfs, prasts, waffs, wo walzts in d' Walz
snalzs (pfunnen) smarrs, wakt, gnalt,
(Gnalt) batzs (lin) watts, saltz, laster,
pflaster.

mind ä mäd (Maye.)

mind ä dank, pfäns, däns, äns, dämpf, Krämpf,
ämpel, zängs, stängs, läng, angst,
bänd, säms, fängs, ämpel, äns, dänks,
zänks, tänze, gstänk, (Gstänk) swänks,
(swänks) swänks, (swänks) swänks, präny, kro

mind ä. wärrn, (wärrn) därrn (wärrn) blärrn,
(Blärrn) hörrn hung jäs ja. wärrn
(wärrn) swärrn sprung, blärrn, (blärrn)
swärrn (swärrn) ärrn (wärrn) kerrn,
wärrn, härrn, der Gellw. ärrn wärrn

mind o. goakt, (goakt) ghoct, gefalt

mind ö dök, (dök) fök, stök, (stök) wök, hüll,
böc, kött, ott, trökt (trökt) knöt,
hüll, nökt, jögst, jüpf. köls, Gab
smöly, jüpf, söly, jüpf, föl, Fall,
föly, jüpf, söly, jüpf, röly, jüpf, nöf, wöf
jöp, jöp. kölich, jüpf, bolich, jüpf, wölich
Wah, söy, wärrn. gä gstöct Gstalt

mind e. Lepft, bendt, (bend) verbrent
wärrn, grünt, yarrn

mind ou, broun, houn, houn, houn, houn,
toun, woun, houn, houn, houn

soind, moen Man, koen kan, Joenk
Lent krouk kant, Joens Jant woung
Kouff Kouff, loind lund, soend Jound
Joing Juy kloang Alang, Joenk Jant
Joank Jant, Joang Juy ploun Jlan
groens - minnlichlik. soens houme, Jume
stoung, Jant. gloang, Joing
mind u. soens Jume, wouff Juff

mind u. so kuan, Joens Joens Jume
Joens Jume Joens Jume Joens
Jume

Joing u. in inist Juff Jante Jille Jille
Jille: vordak satot, standhaft kszajt
1 Juff Juff, Juff Juff Juff Juff
Joensad, aktrat (accurat)
kathar, aktrawer aktrawer. Juff Juff
Juff Juff Juff Juff, Juff Juff
Juff Juff Juff Juff, Juff Juff
mind 0. Joens Juff Juff Juff Juff
Juff Juff Juff Juff Juff Juff
mind 1. Juff Juff Juff Juff, Juff Juff
Juff Juff Juff Juff Juff Juff
Juff Juff Juff Juff, Juff Juff
Juff Juff, Juff Juff, Juff Juff, Juff Juff
Juff Juff. Juff Juff. Juff Juff
mind 2. Juff Juff Juff Juff, Juff Juff

J

4
wiew öv. öunfang (Anfang) vünzueg Anzueg
Kaptöün, Engeln.

Lang ä in fußballen Tille.

blitt ä; bäas, swätm, fihulba, zärm fihun,
gräm, lähm, brav. tahor, luyen
husars.
mind ä rähm, hähn, ka zähm

mind ä sträf, gräf, säsf, pläsh flug, wärg,
ghär Ghafu bärbauer i. jann, ärbet
Abun, stäsf, äss Arab, näsd Arab,
späses fennan, wäer mafa härfan,
mäst Masflü. mal. väst Auf späst,
dukästs diltaban, fefäel, flust
spräsh fuaifu, säst turt, brästo,
so bräsh, näss, näshber flayban, frög,
mäst, swäsb, starr Mann, attäer,
bläss, gräste, zwäer, gäst, Gabu.
jäär Infr, särr. fihun an flüg, wäer, Mann.
bäer lann, gärr yun, näsh. maf. äol.

mind ö. f. söts fiala, wöhs Mayun, stöhs
fflugen, trohs fuyen, söhs fuyen, klohs
Mayun, Oglos Ghab, gros Grab grob, Grab,
trohs, fuyfl, klohs flug, swösh ff
grod yarrda, tog, fuy, thol, fial

hos, Guf, i hob, uffahn, woss Klaffen
foss, Gufan, glasser Gflaffen, Lods, Ludsan
stoh, Gflay, sofs Gflubn in. pflubn.
stoh, Kuff, woch, Kuff zohl Guff,
bod Luf ~~kehter~~ kallrobs Kuffubn, fods
Lufan, sods Gflubn, sods, Kuffan, pfo,
Gflaf, rod Luf, snobl Gflubal, gost Guff
storro-~~fluffen~~-puff fin ~~stoh~~ blög flöz-
Luffen. stoh, Kuff.

wird Luf. Gvater, wass-~~mus~~ krabb Luf
wird ä Kuffner, wachner, säf, ~~Kuff~~

wird uä. nuäms Nuffen suäms Nuffen
nuäms Nuffen ~~stoh~~ ~~stoh~~ Guff
Kuffen Luffen, (Guffen) duäms.

wird ou founo Guffen, zoun Guffen bouo Guffen
drouo Luffen, mouo Nuffen
wird i. Gsunti, meinti dinsti, dumersti
fraiti, samstia. wäti, Kuffen.

wird Gfluff ebos

wird ei. eimss Luffen.

wird äs. trohbäses. Guffen.

Läng ä in mißt fußbunden Tilla mißt
 mißt ä. Miltig millof mittok, läbsol
 mißt ä. nuänt Monat bräsam, Luofun, sträsbor.
 blätt ä. & spinät, fräin, saft Luandiffast, bekant.
 mißt ä spärsäm. profun.
 mißt ä. furichtbär. fuußban
 mißt ä. (Quiffel) sträsbor.
 mißt ä. funan roin.

L.
O.

Läng l in fußbunden Tilla

blätt l: bett, erb, kessl, metzger, fenste, heko,
 wek, ek, vetter, wetts, voderbo, ~~wek~~
 sk wecks, steko, speres, fest (agut.)
 kezz, mezz, ferti, (fortig.) rens, nuin,
 tens, in Tinn, besno, brünn, reko, wickan,
 streko, spruckan, weko, wickan, deko, Lückan.
 besser, besser, messer, Wuffan, spendo, fandan,
 sendo, fundan, denko, Lückan, senko, lenko,
 wezzo, in Wuffan. hefto fuffan. hetzo, wetzo,
 gell, Gupfella kette Tilla. rissrecks. ruffellen.
 steko palan bleko Lückan. kens, jett.

äff säbl, säb wüfan änt ä äff änt guff änt ä änt
 änt in den Wünter fall, siffullt.

Läng ä blätt ä: wett, fett, snell, kers änt
 gers gann, gers, Gupf, speckguk.

S

lechts, lachau, sack, Aecht = hündelung. hechts, fapan.
flechts flachau, gelb, yalb, stichts, pftackau
stichts der Kuckau, heerr Gaur zweinich
Zwang, selber falbau, sterbs, fackau, gerbs
yackau, verberichs unndungau, wërwo, unndau,
verberichs, unndungau, nêcher unndung, stêcho,
unndung, zweick. unndung. heerr unndung, ysets,
pftackau, gêtts yaltau, sêts falkau. stêrs. unndung.

lingl mind lingl: rêcht, unndung, stêht pftackau knecht unndung
bêh unndung, drêch unndung fêld, fack, gêtts
Galt, nêst unndung, wêter unndung. gêtts falk
êtz unndung, stêh falk. quêt unndung

lingl mind i. bêtter. unndung sêter falkau,

~~lingl mind i. stêrs unndung, gêtts unndung~~

lingl mind u. smacks. unndung

lingl mind unndung unndung: unndung, unndung, unndung
unndung, quêt y.

lingl mind unndung unndung unndung unndung
unndung, in unndung,

unndung unndung: unndung unndung unndung: unndung, unndung
unndung unndung unndung, unndung unndung.

lingl mind unndung unndung: unndung, unndung, unndung unndung, gêtts unndung,

unndung unndung: unndung unndung: unndung, unndung unndung, unndung, in unndung
unndung unndung unndung unndung unndung, unndung, unndung y.

unndung i. unndung, unndung unndung, unndung,

unndung unndung unndung unndung unndung unndung unndung
unndung unndung

Lang ē in fußbambur Pilbu

blaidt ē. stēhts, gēts, lēts, lēhns, bēhts,
 ēh in ſu stēh, wāy, wēh may, rēts
 Rubau drrehts unruubau, elend aland
 lēss lapan, bēss lapan, bēts bubau
 reds nad mēt Mafl, hē ſau, befehl.

mind King ē. fider Luder, ledor Luder

mind ē sēt, ſual, sē ſau klē klau nē Mafl
 ēhr ſua swēr ſpauw mēr unſu
 hēr ſauw sērs ſpauw wēhrs unſu

mind ei. heicht ſyau eist ſul reids unau,
 seits ſpauw, fleicht Flayal, weid, Mafl
 heift hafa, steicht ſpauw, p. leich, lapan.

ē blaidt ä. ~~bēhau, zēhau, stēhau~~

mind King l. ledi ludi

mind iō. stēns, ſpauw giēns yafau

Lang ē in wist fußbambur Pilbu

mind ē: fūngzēn, sētzēn, draizēn, p.

Y.

Lang ē in fußbambur Pilbu bei

blaidt i. ſipfl, st, sriſt, blitz, ſilber, zipfl, Geſt,
 wipfl, witz, spitze, hitz, switzer, ziz,
 sih, dih, mih, bilē, skild, siff, findo, bindo, sinder.

hug i vind ^e vind, fies, fies, rief, rief, gnief, gnief,
tig, tiff, piff, piff, srit, srit, trit
trill, wis, bliff, kind kind, jin jin,
mit mit p.

" i vind a. sans fin.

" i vind b. nett mist, steho steho

" i vind c. hiars, him, biers, him, gniers, gnian,
gniers, gnian, laät, laät, zäht, zäht,
pfiers, pfiers,

" i vind d. kert, kert, kerts, kerts, wert, wert,
werbel, werbel, werth, werth, sek, sek,
werd, werd

" i , si. laist, laist, gait, gait

hug i in vind f. fustabunden, fustabunden
blibi: kehi, bötti, faindi, güetti, güttig,
lusti, lustig, goldi, sibori, selborig, simeli,
pfimmelig, trauri, säferi, sträfliing,
frembdling, spättig, spättig p.
ghämmis, Gafämmis, hindernis, bstüüb-
nis, slabnis, börfnis, kümernis.

i vind g. g. moriko, moriko, storik, storik
arich, arich, folihsem, folihsem,
böriha, böriha, stärik, stärik
soriko, soriko, böriha, böriha
milik, milik, wöriko, wöriko

i. mind s. Drehoment, Dreyinnant, Kumpplament
 Kumppliment, destalies Duffillivan
 mind e. blaistäfte blaispist, stäfte s. Rist
 i fallhand: körps, körbis s, Via blutis unterm-
 unter ifu,

Lung i in fuybatantun Tilla blach
 blacht i iht fyal, dihor, stift, smie, spiel,
 zid, viel, tihl, Lieni, mins, Minus,
 sieb, trieb, wieso Whip, wieso, Wisan
 siehs pigan, sief, pfief, stiel, wia, Minv.

i. mind i. dieb, fliehs fliegen, stiebs pufaban
 tied, hier, knie, tieb lieb, ~~st~~ sie, sieb
 pfieb, wieso Whiga, spies Pfisp, brief,
 hier, für, stier, hier niemats, nimmal,
 vertiers, verlinan, ziers, zinn, smiers
 pfurinan, thier Pfir, dienor Liner
 wien Min, siers Pfian, tief tief
 fliefs, r.

ai. syfraiset abysfaient verlaiset unlinot
 mind e des Lieb ^{em} ifu ifun ene, ~~was~~ ifu
 r. srs ifu, mor mir
 i. wittler miran

O.

Sing O in folgenden Silben

klubb O. klopfs, zopfs, kopfs, stopfs, opfers,
ohs, Ossa, gott, dropp, Kolbs, Kost,
troffs yabuffan, bsoffs, bisuffan
fodere, fundum, dorts, fants, borts,
Lortan, words, yunnenen, loks, lutan
soko, pfutan, ~~brocks~~ brocks, ropfs,

form, funn, doktor, stolls, folihay

mind U. Son sun Sun duntor dunnar dum dum
kum kun, sechtz Doffa drucko kurtu, gnunns,

Sing O mind Uä muänot Monat, suän Dösu tuän Sun,
tuän Lusu, suäns pfünne, fruäns frufun
muänd mun, buähus Lusu thruän Gvon

mind E. härs, bräd, Luvr, zärs Gvon, därs Luvr
härs Luvr märs, mupf, Spärs Gvon
ärt Art dārf vūnf wärt Ävrt

mind O Koupf, Kupf, stoultz stulz, koubz, hupz Kroupf
Kupf, zoupf Zupf, bouk, buk, stouk Kuck,
gould, Gult, vould wull, rouk Kuck, roust
Kupf, woulf Wulf, froust Frupf, Knoupf
Kupf, toupf Tupf, oubst Ouf, stoups
Klupf, blouk, bluck, frou, Frupf, moust
Mupf.

O mind F. mullen, wolle.

Läng Öin wißß fuffelbanten Pilber
 mind u. Mittmuchs
 ou vollmound
 e arekät Adulud, praaccepter, dooter, y.
 fullant Karlin Amvelin

Läng Öin fuffelbanten Pilber
 blitt Ö theron, orph, dooter
 mind O, so fuffen vo von
 mind u. we, mo, uchts,
 mind ou. oufs, loab, kouchts, dooul, kouf,
 vouht nuzal, sau, p, groub, yrab
 proub, boude, kouht, ystouchts, droug
 Luy, houss Gufu, oufs Ofu, kouchts,
 Duffa, bouks Dugun, toubs tober,
 houne Gung, nou ni wuf wißß
 zoubes yzayun glouchs ynlugun, brouks
 batugun, proub, frib, groub Grot p.
 mind a. strich Kupf, fräch, flak, Ö ähr Ofu
 vähr, Dufu, stäpß fuffen, häk fuff
 räth wuf, näth wuf, tädt wuf, srät
 fuffot, läß doob, stäpß wuf, bläpß bläpß,
 thär Ofu, vär von, brässon dufun
 ädem Olan, väss Kupf, slät Duffab
 träst wuf, gräpß, yraf, läreny houny.



wird a kaltrabs Duffroben
— ei meisi Moob

Sung ö in wiff fuffebanten Pilla
blibt ö korios krib, köfus, confus

wird ö Chrisostomus

wird è Professör

wird ä sauahr Pünfr, almäso

wird a karasi (kurage)

U.

Sung U in fuffebanten Pilla

blibt u: gurgt, zucker, smuck, spuck, butter,

te supps, srupps pfuiffen, brust,

lust, zuld, gedult, gluck-Gluckfrü

rutso, fuk, fuf, nutz, putz, tutz,

muckso, kuffor, studors = pfüben pfüffen

stund pfuiffen, gurgel, kutz p.

wird U. nuf, küp, süp, löst, grüft, süft,

guss, wüwan Wüwan stürem Wüwan

brüh, künf, sprüch, brust,

kunst, durst, büs, küp, lust küp p.

wird o. borg küp, morro, morro,

wüwan

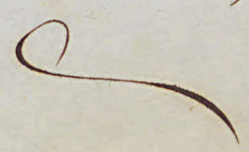
mind ü. benützung Leutigung im im
 mindä. muäter Mütter, fuäter Füllen, grüner
 wiser, brüder, lüch lüch-fasung
 küertig lüch, suärz lüch weärst küert
 duert lüch Güert Güert z.

mind r. accrat aktural actower Aktuar,
 Kapaziner Küpziginer cumonio Kommunion.

mind i. in der Piltung. Klading Klading,
 grüner, wüner, waiser, waldig,
 ordnig, gölig, rohnig
 füllkand zsamz-zufammen z rochno z vufun

Lang ü in fustabunter Piltu

blitt ü. stubs, nucl, ursprung, struch,
 ufer, zu lüch, klüch lüch dü, Kuch z.
 mind eä buäch, tuäch, grüach grüner, suäl,
 stuäl, suär, lüch spuäto Güelz fuäs, fuß,
 brüät, lüch, blüät lüch, müäch, küät
 güät, uär lüch, suär lüch, spuär,
 fuär lüch, fuäch lüch, ruä lüch, ruär
 lüch, huästo, lüch, buäch, lüch, spuach z.



mindä. nå, min

Ae.

Thing ae in fuchabunden Silba
kluft ae, äffls, dufflain, bächts Lufflain, wälds,
näht Käffla, säzls Gufflain kätzls
Kufflain, säbbs, komrade säbbs, Pöbbs
seiwärts, hätmbs, sebärmti, wäbbs
gräffli, bätzls Luffflain, päkts, säkts
wähols Käfflain, fäffls, kätzls, spätz
plätzss, zäffls, bäkts, mähti,
prähti, färbr, kläppörts, dözss
sähtols, kähols, wähtor, äkzss,
wässerts, käppols, swälmb, Äffllä
kätzls, gärtts, säftls, plätz, flätz
rähss wäffss, säkts, Äffllain, närris,
öündäkti, wäffli, päkts, Pöllain
Läwom, chättr, Äffllain, gässls,
gspässls, stäffols

mindä. engst Anuff hänkts, füngan, drengs,
Äffngan, stengols, Kunglain, gengts,
Günglain, dehor, fehör, keltor,
eser, Äffllain, Äffllain, tränkts,

kemots, kunnain, umstend kunnain
 wermos, munnain, merits Munnain, menor,
 streng kunnain, lez kunnain, bent, kunnain,
 senor kunnain, fterits, kunnain, swerits,
 pferits kunnain, krenzts, swerzts,
 sendti pfundli, hend kunnain bend kunnain,
 kemos kunnain, lenits kunnain, jemortti,
 junnainli, sweror pfundain, bekor, lesti,
 listig, krefti kunnain, eltor, mesto munnain
 orkeltts, orkeltts, spotto pfundain, wermos,
 swerms, lenor, kemor, kerits, kunnain,
 kdenits kunnain, empots kunnain, kemot,
 epft, ~~stehorai pfundain, trehor kunnain~~
 wesori, kunnain, no mentt Munnain. p,

wind äs; & rästts kunnain, ässo kunnain, behstättli,
 wind ä. mäts kunnain mäts kunnain
 Lung ä in feschkintts Giltts

wind äs, & rästts, behstättli, säsof, näsko, munnain
 säsof, pf, häsof, jäshulig, wärrästti,
 munnain, bläst, bläst, späst, pf, bäso,
 kunnain, strästling, kunnain kunnain, mäsof,
 munnain, säsof, kunnain, häsof, kunnain, grästti,
 gästti, rästti, gäs, säsof, läst, kunnain

~

wäskrot, wäskand pfast, pfast, ässor, Orsör
wäskor wäskor ässor, Orsör, kamsvärdi,
kamsvärdin.

mind lüz ä: gabots, Gubalain, vätorr Hütas, gnäboto,
Gubalain, grävoto Gubalain, ~~so~~
nasoto Märsalain, häsoto, Gufelain,
häjoto Gufelain, bärte, bärty, fädsoto, fädsot

mind lüz l: nemli, nämuf

ä: Fiehor Jägn, sêhs Jägn, tiehor,
wêhs mägn, stêhorai, Pflägnai,
grêsto Gubalain, glêsto, Gubalain, bêsto,
sêdli pfläuf, têkli lüzuf, gflêpsi, gflêpsi,
êndli nämuf, wêto mägn, kreho
Jägn, & dêtör Jägn Gubalain,
thêns, gnêdi, kêhor, rêdoto, Gubalain

mind ei, feints, fäfulain, meir Mägn, zeir
Jägn, zeito pfläuf, treicht lüzuf, zeit
zöft, zeims pfläuf, kreimor, Kreimor,
gleissor Gubalain, stêh pfläuf, greissori,
Gubalain, bleitor, blêtkor neicht Mägn

mind is, spio Jägn, gionto Jägn

Lamy ä in einflussreichster Bilden
mit e Spitelor, Zitelor

Ö.

Öing Öantat in dabundar Bilden

mit e, zepfo, spiffen, kepf, küpfen, snärgstobor, Ämmer,
gastüben, gteckla, ^{gütlich} becks, pekts, bleckts,
steckts, recks, helzts, Gulzlein, stetzts, Wühlain
hernts, hernts, velt velti wölly, sterich, Wümpf,
severich, Hünig, stessor, Äpfen, derfor,
ertor, keno, ~~kon~~, less küpfen, fres, Fuffen,
merdor, pletzli, ^{glitzlich} Trepsfs, Fuzzflain, kepflo,
zepflo, kernor Ginnor, merdoris, ~~merdoris~~,
knepf, manener Mannor, spettis, ~~spettis~~,
kerbor Wümpf wertli, ~~wertli~~, effötli ~~effötli~~,
kehi, Wüsin, zettorst zürwörst, gettli,
gütlich, goro, derro, bestli, küpflich
tehtrets Fäpferlein, kets Böln, boos
flecks Stöllain, spresting, sessing, lefft, ~~lefft~~,
ferotr Fäpfer, fremikait, Fämigkait
seterti ~~seterti~~, gsepf, hell Galla,
lehor, lecks, Lüllain, & vektts Wüllain, herb,
Sünda p.

mind är: därtill dänslin mäst Mänfan

~~mind~~ li. Lung ö iu balunda Pilla lantat

mind ~~li~~ kénik, ~~feft~~ krents kvänlin, krens,
bisöf kreff, borsenti gupfönlif gwenti
gumfönlif, kichtförmu kigalfömmig p.

^{äs:}
~~mind~~ trässta, knuffan, morihsvästing Mungumüt,
stärre fönnu ärd vada, & dädes löstän,
gräsfor gnäfsen, ästrachis, vaffviff,
härs fönnu häs löfa, nästs möffan,
lästs löffan, värs löffan, läss löffan
därit fönlif bäst, bob embärs angv
svärs fönnu, hästst föff, fläst
löfa, släst, utlöf, läsv lönn,
äsdreli östänlif, klästreli klästänlif,
ärdlöf löffan, entbläfs utbläfsen,
spräsd fönnu, blärd löf, västlöf löffan,
blärd löffan härs lönn, sväst
löffan, värmästros löffan, härs
lönn, ärd löff, gräsd löff, bläsd löff,
fläst löff

mind ei: zeichers zügen, heifli süßli, heif Gufe,
 meich, mägen, franzeis, französisch, Veicht
 Deyal, beich Lügen, beiti Lötin, beids böhm,
 greiwli, grüßli, eil tal, eifs Lufan,
 treich Trügn, heichtor Döfler, heicht, fiffel

mind is: tison Toun, sison pfun, sionts Döfelin
 histzi Gofe Güt fügen, fions fügen p.

Ue.

Dünz e in batunter Pilbe

lantel mir i: stindts, Kündlein, kindts, fückts, glich,
 drikes, bricks, kricks, bikess, hüßf
 stück, glich, grindli gründli, jinger
 jünger, be bicker Lügen, wirker Dünzer,
 bicks, bicken, ricks Kücken, ticks, hicks,
 usspringli usspringli, zintls zünfan,
 tork, stickt Kückel, klipfl, klüßf,
 stiss, ziffel, siss, ziffel, sippels
 Döpplein, stirsfo pffüfen, zrick zinnel,
 bsützo bapfüfen, sprick Dünfer, sindlin,
 hitts Gütta, winss wüßfen, kinots Künff,
 strimpf, kimordli Künnerli, ut
 brints, Kündlein, ~~winss wüßfen~~, niver fuch
 listts, Listlein, p.

wird e. Kerzer künzen, derfte küpfly, werde
windig, berds künde, werst küpfly, werf
bersts küpfly, derfs küpfan, sterzs küpfan,
wind o, verdorsts verdüpfan, zams, storzs, p.
wind u. klupfs, pflypfan, muckts Mülla, kuffts kuffan
wind üs. blümsls, blümlin, müstteli, mittanliif,

ding ü in nicht feufelbunter Pilbe
blüht ü: & raichdümer küpflypfan

lang ü in bekanten Pilbe

wird i. Da ditor düber niver feubärer, dritts
feubärer d'irw über, hiel fuyal, bricht fuyal
wind kuyi, kinoll kübal in iver über, d'irw d'über,
h'irw feuban, ibersetzt überfatzp.

wird üs. büshorr, südor, güstor, müfs, rüshes,
spüfers, feohes, lüshes, lügen, füep fügen
güep Güep, süep süep, gmüep Gmüep,
müsh Müfa, trüeb trüeb, blüshes
blüfan, & tüshes fügen, prüep prüep,
wüsts Müfa, güep güep, güstor fufalar,
wüshli, wüffly, rüshes anfüfan,
hüer fügen, brüsts brütan
wind e. behlaisi lügenbrüfan

Oi

ei in fustantantur tilba lantat

min ai: zait, glai yhrif, debai iubi, frai, gsvai,
 klais, sraibs, rairis maibun, trainis,
 wait mit, waido kaida vika straits,
 kraid kunda, vaitis, laids, saids,
 haidis, fraiti familif gaisitli gisiflif,
 blairis blibun, trainis, rairis, waitis,
 snaidis, aisi sifan lais laisa, blai,
 lai, aiso sifan laiks laisan, saits
 kida, aits ailan, baigfiskit baigfiskit,
 prais sraib, snais sifanin, raikis,
 raifan, vaikis kaidan baikt lail,
 brai, vaikrah kaidanin, kaikt lail,
 gaisis gisifan, swais sifanin.

min ai: main (minin gub) daan, saan, waan,
 faan, saant sfaant, graant gannit, raan
 sfaanin, raanti, mainlif, swaan, draan
 sunnin, laani lainan, laim, laim, Phain,

min ai. ghām yufin, āni niniy, māns minin,
 stan, ran, ban, kan, klan, ānsr minin
 hāmiti sfaantlif, mānsr Maifan, hāmsr
 nā, minin

mind a: zwā, bāds baidan, sāhds pfaidan, māds,
 maidan, āhs fūfs, stāhs ūiqn, spāhs,
 wāds, maidan, klāw, last, flās, āl
 filin, wāli nilan, zāhor ūiqn
 āhosinē, nignufinny, i wās iif unipf,
 gās ūipf, swas ūipf, glāst ūipf,
 rās, ūipf, thāts, ūipf, tad ūipf,
 sāts ūipf grās ūipf, hāp fūfs, bās,
 ūipf, hāts ūipf, smāhds pfūipf
 sād, ūipf, blindstāhs blinpfūipf,
 stāfs ūipf strāfs ūipf, rāp
 gast ūipf p.

mind ū. zwā (als adjectiv bei Subst. fem. zwō Gen.) spūtz
 spūzi (Spūzful.)

mind lūy ā sāns (mind) find, allonall, allonil, wall mind

mind J ss ninn, smāst ninnul, smā^{em} ninn
 J ninn (Subst. tot.) ss fin, ks, linn, ss dinn
 ms, ninn p.

ei in niff poffbatontan Tilla

mind i. Guffrit hāhri, būsholis oel, Lūnfawal,
 fāpsti, iin fāpstin p.

mind s. veihots ūiqn, glēsts ūipf p. ārwost,
 Arbeit
 hāhri grohtihkait, straitihkait p. plāhwei, flāh
 fällant. vortl. ūipf, finstl, sekstl p.

Eu

eu in fußbathender Tille mind

ai: fairr Fairr, dairr, ffairr hairr, sairs,
 ffairr, zairr, zairr, aiderr fütter,
 baitt Laittal, nairr nairr, trair, kairr,
 aih, snairr, lait, stairr, sprairr,
 ffairr, rairr nairr, blairr, blairr,
 faitt fäißt, baitt Laittal, aiti fütter,
 rairr nairr, rairr ffairr, kairr
 ffairr, daitt daitt, daitt daitt,
 tairr ffairr, kairr ffairr, baitt ffairr,
 flairr flairr, kairr kairr, zairr,
 zairr, tairr ffairr, zairr ffairr,
 baitt daitt, aih ffairr. kairr.

äi fräind ffairr, vortäimdr wunlaimdr.

ä. hä ffairr, sträb ffairr, sträw ffairr,
 fräid ffairr, ffairr ffairr.

Au

au in fußbathender Tille

au: sauderr, zauderr, taus, sau, kraut,
 rauch nairr, graus, tausst, ffairr,
 taus, ffairr, haus, maus, raus, laut,

Teu

äu in freiburgten Tellen

mind ai: mais Mäns, lais Lais, grais Grünig, kaisor
 Linsan, kraitor Krinter, bräitihom Bräitigum,
 haite Hünte, vossaimo, wossaimen,
 raimo wäimunn, saimo sffäimunn,
 bräiros bräimunn, bairis, bairisiff,
 glait Glänta, saichtiz Sängling, gebaip

mind a. bläachit bläimigig, graht gwäiniffel,
 ogstabb, abgestünt, Käfor Künfan,
 lafor Lünfan, lafor Lünfan

mind ä bämö bämö, brämö brämö,
 zämö zämö,

mind ä bläwing, bläim,

mind äi bräining bräim

Ai

ai in freiburgten Tellen

mind ä. män Mäin, rän Rän, mäns Mäin,

mind a traad Gätänd, wass Wäis, sado Sado.

mind
 blitt ai. Sün, häin

blitt ai, kaisor Künfan, mai Mai bairis Laisan.



Consonanten

Schlaglaute.

In swaisa Kuslaant g

bluibt g: gott, grooss, yunaben, usgwakt usfgewusst,
ogstohs ubgussflayan, ^{aus} Gumb p.

min h gsekerit yafnyunt, rohot ab nazyunt, stekt
pfluyt, treicht luyt, leicht luyt, berrich
Lang, arich uny eichs nyyan, voucht
Kuyal, orcht luyal, nocht, Kuyt, glock Kuyt,
hicht Kuyal, spischel Kuyal, icht Kuyal, ah
Kuyt, blouchs baluyan, duhot Kuyant, flosch
Kuyant, hailich failiy, leichs luyan p.

min j. jensrot Gumanal, jouner Guiman
jörich Gung p.

fällt an, priedi frucht, ledi luyt, votti Kattiy,
glai mähti müstiy, prähti püestiy
lait luyt, raichs Kuyant, votti vottiy,
willi williy, trauri Kuyant, snezi,
pfunny, äntreibs nuyatunyan, einzucht
unyzuyan, baitrohs Kuyantunyan,
uszahnt usfgewusst mitgerys, ausget,
unyzunyan, vüntrohs unyzunyan
missglickt missglickt, usklär, mitakt,

mitgefallt, ausgangs anbyngungem, uffgangs
auffgangem &c.

Der weibliche Zungenlaut d

bleibt d: in der d, die, dan,
mindt: witter mindan, wänet weinend,
tausset tausend, raussit rauffend
fällt mit gret, gwardt, gwent gwardt,
verblendt verblumet, fällt mit in
den Klümpfen der, der, dab, dan, in mänter sp.
gêb er, s kind ss, s, ghäort n- p.

Der weibliche Zungenlaut b

bleibt b: bindt, binden, bild, thatts befallen
bitts, bäss böss, bens, furchtbar,
lab, Leib, traib traibe, lebhaft, buchsp.
mind n: blains bliben, sprains, spraiten,
traivs traiben, fäivrs fanben, gäivrs,
gäuban, erovrs eroben, storvrs sparben,
drivrs drüben, hivrs hibben, rüivrs
Rüben, siss sivrs sfiaben, livrs libben,
üivrs üben, äivrs äubel, grovrs,
Gruben, hob hovrs hobben, lovrs lobben,
drovrs druben, äivrs äubel, äivrs, frub,

berwind zu f. sofs sefabun,

berwind eingaffobun, blürras blüfan, brürras blüfan,
ambt, Amt, tambt, taint, hermbd, faind,
frembd, fremd, sambt, faind, stambt,
koumb, kaim p.

b. fällt aus: ofall, Abfall, ostoko abfflayen.

Der fünfte Buchstabe k

lautet wie k in: roick, bouck, stouck, blouck,
katz, kuckel, künig, zucker, zucker,
glick, kriegs, künig, dick.

lautet wie g in: grounz, kranz, gleck, künig,
gnet, künig, streck, kranz,
tägs künig, degs künig, grouff,
künig, degs künig, senck p.

tritt zu: kreb, kuba,

Der sechste

wie k. kroat künig, künig künig, kroat künig

wie k. kitta künig

Der fünfte Buchstabe t

tritt, stette, stellt, stouck p. tritt aber fast immer
in falschen Verbindungen in dem Wörterbuch
tritt ein wenig ab. d, wie an unfalsch
alle ibend, wie das Wort tritt tritt, t m,

—

fängt, und an vertümt und yafprofan wird.
 wird eingaffuban: kands Sunn, Dentor Sunn,
 mentts, Mänlein, pferntts Pfänlein
 fällt und in: nitts, nißts, hähzi, Guefzail,
 is, ift, grett, gnatelt, gnett,
 gnatelt, zovitt, zovilt, orrnüß
 orrnüß, sprett, pultel, ggalts,
 ggefaltel x.

Der Ziffant fyllbild fz:

daps, faps, kaps, frops, weßs p.

Der Ziffant z luitel

min ts, sots, fots, sots, vitz, vots, vots, vots x.
 blaitz, gounz, yanz, swounz, founz, founz,
 Brunz, tanz, tanzen p, zirkel, zäms, züh x.
Handwritten note: Handwritten note in German script, possibly describing the origin or usage of the words.
 min ts (yf) frants, franzan,
 min s. was, bluzan, häss, fützan, swass,
 fchwiltzan, bass, brützan, x.
 mind unyefüß, stionortiz, pafand, gismortiz, yefand,
 finstortiz, in fuffan, x.

Der furb Lippant p

blait p. pack, pator, fime, thüchlein an einem fchüß
 zum zimm. pakt, fuff, praltts, paffen p



mind b: bredis, quadiyan, brächt, grüftig, ge
blützi plützig, fumpes gümpen,
bricht frügel, butzo gützan, blästs plöyan,
balast, fulast, wästs thuzan, z.

sp lücht inner mir ob (sch), sbig Gnet,
spischel, frügel, spüend Günd z.

sch lücht sch: schound, schand, schais, schain,
schast schast, zöpfes, schözgan, tropp, tropp
lündet aber inner (sch)

Der yafunista Anflant ch (h)

lucht h: rach, raif, wak, raif, ih luf, faicht,
faucht, baicht raif, laicht, dah, fah, sah,
sah, krach, lahs z.

mind ks (sch) oks, ois, niks, misst, wiks, wiss,
fuchs, fuif, dahs ruf z.

schlucht: iuf, ylai, ylaif, net, mist, die
Lupfelba luf faifst inner ti. sendli,
schändlich, sendli, nütlich, redli, ärtli,
schlich, wärtli unzuflich z.
mads, Müdyan, nedts, Müdyan z.

wird unyapfoban oder unyapfunt: baicht baif, baicht,
baif,

th mind iinau uia d gappausan,

Van gafainsta Lippantaid f
blaidf: aff, sträuf, wörf, hoff, off, in
dan fudfilbau haft, raff, fe

mind pf. karpff, Gump, sämpf, pfanf, in dan
Wirtbau, au dab l in dan Humpilba beunpiff.

fföders, ffolls bafafan, bflaiff bflaiffan,
ffinds bafinbau p. fäuff Gump, rämpf, Pfuff
fämpff, Gump p.

mind w. barowäs kuanpiff

pk lantat

mind f: profet, fropff, ftofft, fhipff, ftofft,
Kupff, jäff fupff p.

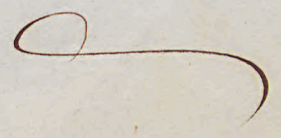
mind pf. kämpffor, kumpffor, triumph triumphe.

mind p. epä fofai:

v lantat iinau uia ab uatant

mind f, yaff in kinn uatant lant
ibau, füll uiff uib, lant uiff zu uinn
Wirt fuzer.

vo, nuu, vor nuu, watter, uatou, wouht,
Nagel, uiff, uiff, uiff, uiff, uiff, uiff,
brav, uiffors uiff, frouiff frouiff



Hauchlaute.

Der Hauchlaut k

wird immer geföhrt am Anfang eines Wortes.
~~oder eines Silbe, wie gewöhnlich in der Silbe~~

keit - : hat, hier, haß, himel himel, häß, hien, hunger hinger, hünd hünd, houp, hup, herr harr, sodhaft, pfrißft, stüßft, achußft, ~~soßft~~, plauderhaft, vorhaft, unzufußt, p. reinheit, ~~re~~ gailheit, Gült, Räckheit, ~~hülft~~, fröhheit, p. gültumb: smorzhaft pfunngußt, härzhaft, fangußt, särzhaft pfanzußt, rüß, fanguß, nö fininter, nö fann, nö fann, nö finan, bäßft boßft p. krängst, krenkheit, süß, rüß, rüß, rüß, houlußt, em ifu, mül Wuß, wöl Wuß, stöl Wuß, zöl Zuß, säßß pufan, stießß pufan, gionß yufan, bließß blufan, stießß pufan, rießß rufan, wird k (ch) häski puf, zisko, zifan, sik puf, rauch, ruf.

Der Zingantlaut sff

bleibt: was, sät sil, psalm, Landsmön, Landman, wandersmön, Wanderman,

Q

sölz, Salz, suost puust, soupe, sings pinyan,
uno inub, saih piust, bsunders besundat,
desmät inbunul gas Grib ortöser,
fuläfer, versindihis unafindigan,
vergebes unyabunb, praiso praisan,
waishait, vass raifan p.

mind s (ff) stouly, stoly, dorsti, düstly
fello, salpan, bäss, lüb, täss, lufan,
woso Wufan, gresso yufan, gouno,
Gaub, wurst Wunst, duorst dinst,
lust Lust, brust, brunst, brünst,
dankst, lenkst, la lenkst, hünst
oung oungt Anst, nüst Nust, haus,
Gumb p.

füllt an: wille, willst

sch (z) blait inno z

Der Lippulant w

blait w: läow läow, wött, waffr, wind,
zwa zwa, gwaist, gwaist, zwiers zwiers,
wirth, wält p.

mind m: mer, mir, mer, mir,

mind unyuffban: säros, pinu, kröros küfan, märos
müfan, bäros, lufan, dröros drufan.

Schmelzlaute.

r bleibt immer r

l bleibt immer l.

o

hilt: nuss Knuff, ~~reess~~ hinto, dindo hinto p.

füllt mit in den fünf Jahren:

er: soho puzen, wälts Wallen, zwiis, zwiispa,

leir: kindts, hindts, tüschts, stindts,

in: jehori, beiti, lülin, horri, närrri p.

er: helzi folgern, gero yuen, stäoro Kuen,

goldi, silbari, glesi, yläpau, bäri, bünin,

chen: dups Pilla beuifun die Laute nicht
zum Verkleinern.

Zu den Wörtern: dain, main, fair, mir, kain:

do vatter, mo vatter, so vatter, stünd,

ko Gild.

Zu den Dativ der Masuz oft bei rief et mit.

hundertund Wörtchen) & haisr stult: An der

Grünspan p.

~~er mir Langsüß d. h. Genetiv d. Masuz~~

m

bleibt immer m.



Tiffaba die Aussprache der Wörter so genau
 unmöglich zu bezeichnen geseht. Und der
 feinsten Einlekt wir an nur Wulffingen
 gesprochen wird am besten zu treffen, muss
 nicht hier das Wort pfuell als lauffend und
 sprechen, die die lauffend weit gesprochen und
 das jirdische Account vernehmen. Denn ist
 der jirdische Einlekt dem Alanya nach ganz
 verschieden nur dem geistlichen. Man wird
 selbst jirdisch sprechen, man muss sich auf das selbe
 anmalen sein lauff, aber der Unterschied der
 jirdischen Welt Einlekt ist. der jirdischen
 Sprache wird man se unterschieden ^{die jirdischen Sprachen} sein zu sein.
 Ganz eigentümlich ist dem feinsten Welt,
 Einlekt, in dem dem Wulffingen die weise
 Aussprache der Consonanten und der
 Vowellen der Wabala, die mit weiter
 Mundöffnung gesprochen werden: a, ä, o,
 ä, e äo, ai.

Wabala ist se mit als möglich dem Unterschied
 der jirdischen vom Welt Einlekt in dem
 Landen bezeichnen sehr, geht ist um die Abweisung in den
 Flaz davon aus.

II
Conjugation des Verbs „geben“

I. Indikativ.	II. Konjunktiv	III. Conditionalis.
i geb	i gebst	i thät gēbs
du gäist	du gēbst	du thätst gēbst
er gait	er gēb	er thät gēbs
man gēvs	man gēbsts	man thätst gēvs
ir gēbt	ir gēbt	ir thätst gēbt
si gēvs.	si gēvs.	si thätst gēvs.

Imperfektum

Diese Zeitform kommt bei dem Nomen nicht vor.

Perfekt.

i hob gēvs	i häst gēvs	i häst gēvs
du hast gēvs,	du häst gēvs	du häst gēvs
er hat gēvs	er häst gēvs	er häst gēvs
man heivs gēvs	man häst gēvs	man häst gēvs
ir heit gēvs	ir häst gēvs	ir häst gēvs
si heivs gēvs	si häst gēvs	si häst gēvs

Plusquamperfekt.

i hob gēvs hatt	i häst gēvs hatt	fehlt
du hast gēvs hatt	du häst gēvs hatt	
er hat gēvs hatt	er häst gēvs hatt	
man heivs gēvs hatt	man häst gēvs hatt	
ir heit gēvs hatt	ir häst gēvs hatt	
si heivs gēvs hatt.	si häst gēvs hatt	

Futurum

i werd gēbs.	i werd gēvs	i +
du werst gēvs.	du werdest gēvs	fehlt.
er werd gēvs.	er werd gēvs	
man werd gēvs.	man werd gēvs	
ir werd gēvs.	ir werd gēvs	
si werd gēvs.	si werd gēvs	

Futurum exactum

i werd gēvs hōvs	fehlt.	i werd gēvs hōvs
du werst gēvs hōvs		du werd gēvs hōvs
er werd gēvs hōvs		er werd gēvs hōvs
man werd gēvs hōvs		man werd gēvs hōvs
ir werd gēvs hōvs		ir werd gēvs hōvs
si werd gēvs hōvs.		si werd gēvs hōvs.

Imperativ.
gib gebt.

Infinitiv
gives - gegeben hoves.

Participium:
gervit yabun, gervs ynyabun.

Supinum:
zu gervs. zu yabun
gervs zu hoves. Geyabun zu yabun

b.

Stuonau in unregelmäßigen Verba.

<u>Ind.</u>	<u>Conjunt.</u>	<u>Cond.</u>
i bin	i wär	i, sai
du bist	du wärst	Du saist
er is	er wär	er sai
mer san san	mer wärst	mer sair.
ihr seid	ihr wärt	ihr saist
si san	si wärd.	si saio.

<u>Indic.</u>
E. i thur - du thurst - er thurst
M. mer thurns. ihr thurst, si thurns.

Imper
Pluperfect.
i bin gewē i wär gewē
du bist er is
p.

Conjunctiv
E. i hest thurns. Du hast - er hest.
M. mer heivst thurns. ihr heit thurns, si heivst -

Plusquamperfect.
i bin gewē i wär gewē
p.

Futurum
i werd ~~san~~ san's Conjunctiv f. p.

Conditionalis.
E. i thäst thur -
M. mor thästs thurns.

Futurum exactum
i werd gewē san's Conjunctiv f. p.

Hi Particip.
Geyarns. f. p.
Woyarns. g. thüs.
In Knuff z thüs.

Imperativ:
sai.

Particip.
gewē.

Supinum
f. p.

Supinum
Geyarns. z thüs
Woyarns. thüs z hoves.

yafan stafan

Ind. Praes. ~~stafan~~ i gĩn gĩr i stĩm
 du gĩrst die furlĩngan yvordt ein bĩ yafan
 er gĩst
 mer gĩns
 ir gĩst
 si gĩns.

Conjunctiv. Praes. i gĩn abunp stafan.
 Du gĩnest
 er gĩn
 mer gĩns
 ihr gĩnt
 si gĩnt

Conditionalis. Praes. i gengt i stend
 du gengst du stendst
 er gengt er stendst
 mer gengts mer stends
 ihr gengts ihr stendts
 si gengts si stendts.

Mittelw. d. ^{Wortendung} ganges, gstandts.
 Infinitiv. — stiono- geona.

Inf. heivs. ^{Praes.} haben ^{Conj.} i hob ^{Conditionalis} lantel
 had nob ^{Conj.} i hob ^{mit der Conjunctiv.}
 hast hast
 hat hast
 heivs haats
 heit hast.
 heivs haste.

Mittelw. d. Wortendung. geott. kott. yafalt.

Indik. Praes. kũn ^{Perfekt.} i hob kũnt ^{Plusq.} i hart. ^{Tut.} iwerkũns. ^{Tut ex.} fuph.
 I. i kũn ^{Imperfekt.} ^{mir} i hob kũnt ^{mer heivs kũnt} mer hart. ^{mer} mer.
 II. mer kũns. ^{weiss yafalt.}
 Conj. i kũn ^{fulh.} i hart ^{fulh.} fulh. ^{fulh.} fulh.
 mer kũnt. ^{mer hart.}
 Cond. i kũnt ^{fulh.} fulh.
 mer kũnt
 Imperfekt ^{fulh.} Mittelw. d. Wortf. kũnt. Inf. kũns.

dürfen

Inf. dürfen. Imperfecti fühl. Conj. Praes. fühl. Cond. Praes. i dürfen, mor dürfen. Plusquamperf. von Conj. u. Cond fühl.
Particip. praet. dürfen

	Ind.	Conj.	Cond.	Partic. praet.
3. Sing.	du	Praes. fühl.	i würst	gewürst
was	wiss.	Plusquamperf. fühl.	mer würstest.	gewürst

müssen

Aux Infinitiv fühl müssen. Ind. Praes. I. muss P. müssen.
Cond. Praes. I. i müsst P. mor müsstest. Part. praet. gemüsst.

mögen

Inf. mögen. Ind. Praes. I. i mög, P. mög, Cond. Praes. I. möcht, P. möchtst. Part. praet. gemocht.

sollen

Inf. sollen. Ind. Praes. I. i soll. P. soll. Cond. fühl. Part. praet. gesollt.

wollen

Inf. wollen. Ind. Praes. I. i will, du willst, P. wollen. Cond. fühl. Part. praet. gewollt.

C.
Die Abweichung der Declination
des Substantive und Adjektive.

Ein Hauptwort muss den alten Form:

1. Nom.	der Wolf	die Kuh	der Wolf
2. Gen.	des wolfs so hehls.	der kuh im bauch	des wolfs so hehls.
3. Dat.	im wolf.	der kuh	im wolf.
4. Acc.	den wolf.	die kuh	den wolf.
Plural.			
1. Nom.	die wölfe.	die küe.	die wölfe
2. Gen.	der wölfe ihu,	der kuh	der wölfe ihu.
3. Dativ.	den wölfe.	den küe.	den wölfe
4. Acc.	die wölfe.	die küe	die wölfe

Ein Hauptwort auf der männl. Form:

- | | | |
|---------------|-----------|--------|
| 1. der gräf | die herti | hertin |
| 2. m gräfsos. | dr herte | ih |
| 3. m gräfs. | dr herte | |
| 4. do gräfs | d herte | |
- Plural.

- | | | |
|---------------------------|-------------|----------------|
| 1. d gräfs | d herten | |
| 2. dr gräfs, slous (plur) | do herten | im Gäst (plur) |
| 3. deno gräfs | deno herten | |
| 4. d gräfs | d herten. | |

Declination der Adjektiva.

	Ein	zwei	Form	altts bild
N.	stark's Oks.	gusti	fra	altts bild
G.	m stark's Oksos	brink	nist vor	brink nist vor.
D.	brink nist vor	brink	nist vor	brink nist vor
A.	brink nist vor	brink	nist vor	brink nist vor

Das selbe Wort auf männl. Form.

N.	dr stark's Oks.	d gust	Fra	salt bild
G.	m stark's Oksos.	ero	gust's fra im.	s altts bild's flesch
D.	m stark's Oks	dr	gust's fra.	malts bild.
A.	m stark's Oksos.	d	gust fra	salt bild.

Plural.

N.	d stark's Oks	d gust's	fras	d altts bild's.
G.	do stark's Oksos ih.	de	gust's fras in (brink'saltts)	der altts bild's saltts
D.	de stark's Oksos.	do	gust's fras	do altts bild's.
A.	d stark's Oksos.	d	gust's fras	d altts bild's.

Plural der Eigenschaft ^{mit der} altts Form. Brink se manig
vor, mit der Form, eig. Nam, wie die Adjektiva,

d.

Die Hauptformen der Finnischen unpersonlich
das Personalpronomen?
Pers. Singul. Präsens

N.	i	du	er	sie	es.
G.	meiner, flotta dessen minä unisthan mir gabantst. alla dei dativ unisthan mit Genetiv.	deiner seiner,	seiner, der	der der	so sind.
D.	mir	dir u. dir.	em,	er	em
A.	mi	di	en,	s,	s u. es

Plural.

N.	wir.	ihr u. wir	si	
G.	unser	aihr	minä nicht gabantst	
D.	uns	ih	ens	
A.	uns.	ih	s	

Pers. Singul. Präsens

N.	mein und ras.	dein se	sein se
G.	meiner, frust mo meän, frust mo meän vatters haus	dein dös. däm	sein sös. sam
D.	mir u. mam,	dän	san
A.	mi	dän	san

Plural

N.	wir	aihr	ihr
G.	unser vatters garts (peltu)	aihr wärvants traidl (peltu)	ihrs garts (wehs)
D.	unserrn	aihrn	ihrrn.
A.	unserrn	aihrn	ens ihrrn.

Bei dem finnischen Personalpronomen, das, die das werden die danks gabantst,
frust gesen für was dem frustantsthan unlyaman die Genetiv dr. n. d. s.
das finnisches Personalpronomen dasselbe frust: sollor, solbi u. desoll, soll,
N. solli.



dajunija, dajunija, dajunija yafu via da, da, da,
 da. Pilla ge füllt was.

Leifurmuoto

leifur, leifa, leifst, merdan mist yabruist, stalt
 ifun da, da, da.
 jenor, jens, jenes merdan mist yabruist.

leifur, leifa, leifst fiska:

N. sotta	sotti,	sotts
G. sotten	sottors.	sottens
D. sotten	sottor	sottorn
A. sotti	sotta	sotts.

P.

N. sotts
 G. sottors
 D. sotts.
 A. sotti.

arfulif drafur, fat id Wolk und
 se i. nimm ein firaufend fures,
 yabruist.

1. souãnr	souãni	soaans
2. souãns (paltan)	souanib	ruid mist yabruist
3. souanm	souors	sounom.
4. souãn	souãni	souãns

P. fast.

Alupstufur.

das da, hier, hiesi, fisis, harr, nou=fin, dounas-wan,
 hait, harr, fures, soa, fu, selbr, paltst,

fuyande fures.

N. wãrr,	welli,	was.	welker, walt,	waltst, wurd
G. wasfura,	wasforãni,	wasfuro	mist yabruist.	
D. wem	wellor.	wem		
A. wen,	wellon,	wellom.		

P. kint kinnor vor.

Alupstufur.

we, wo, wan, wie, worim, wunim, wazu wuzn,
 weto ^{was} wupfalle, aus was wunim p.

Zusammengesetzte Zusämenörter:

1. mit lei (lai) anorts, zwarts, drairts p.

2. mit fünf u. fältig. ~~falt~~ fünf ~~untel~~ ~~—~~ fi. onfi,
falt zwirnfalt: doppelt, draifalt, vierfalt p. fältig: einfältig,
wird nicht als Zusämenort gebraucht, sonst ist die Zusämen-
setzung mit fältig nicht gebührendlich möglich: hundertfältig.

3. mit mul. r mäst, an mäst, r onzihs mäst, je
nach der Bekennung: falt „manufaktur“ gebraucht man
hier u. däs für u. däs, falt „manufaktur“ est.

4. mit „tel.“ Veltgenital wird falt halbs gebraucht, falt
tot wird an die Zahl bloß 1 oder 2 gefügt:
drittl, sechstl, hundertstl p.

5. mit halb. diese Zusämenansetzung ist fünfzig.
andrerhalbs fünfzig 1/2, dritthalbs 2/3,
vierthalbs 3/4 p. Gest aber nicht über 10
fünff, yunfuf. nur bis 10.

6. mit je und je diese Bezeichnung wird nicht von
je zwei und zwei wird so angedeutet:
altsmäst r zwart, v. zwa und zwa u. zwa
und wider zwa.

Walt immerfort wird gesprochen: altswalt.

Zum Schluss muß ich noch bemerken, daß sich
die Sprache der Deutschen immer mehr dem Hochdeutschen
nähet. die alten Wörter werden mit ganz andern Worten
und Wendungen erklärt, die sie und da nicht mehr wie zur
Beschreibung der alten Wörter angewendet werden, die alten
Wörter zu erklären war nicht möglich, ich habe aber
noch nicht die jetzigen Wörter angegeben, sondern die, wie sie vor
50 u. 60 Jahren gesprochen, und um den alten Wörtern noch gesprochen
wird.